

LA VOZ DE LIÉBANA

SEMANARIO REGIONAL DE INTERESES GENERALES
Inscrito como artículo de segunda clase en las direcciones generales de correos de México

Sr. D. Eduardo de la Pedraja
Santander

ACABA DE PUBLICARSE

Liébana y los Picos de Europa

Guía descriptiva, fotográfica y anunciadora, con un magnífico MAPA a dos tintas

Por la Redacción de
LA VOZ DE LIÉBANA
SUMARIO

GRABADOS—Lápida romana de Lebeña—Vista parcial de Yendejo—Unquera—Vista general de Panes—Puente Liés: garganta de los Picos de Europa—Vista de Urdón—Vista parcial de Potes—Vista general de Potes—Monasterio de Santo Toribio—Camarin del Monasterio de Santo Toribio—Relicario de la Santísima Cruz—Procesión de la Santísima Cruz—Vista de Tama en el valle de Cillorigo—Vista de Ysanós en el valle de Bedoya—Vista general de Frama—Capilla de la Virgen de la Luz, en Peña Sagra—Portada principal de la Iglesia de Piaseca—Abside de Santa María de Piaseca—Vista parcial de Cabezon de Liébana—Un paisaje de Potes al fondo Avellanedo—Peña Labra—Vista parcial de Cebio—Iglesia de Santa María de Lebeña—Interior de la Iglesia de Lebeña—Vista general de Ojedo—Castiello de Casillas—Retablo de la Iglesia de Ojedo—Vista panorámica de los Picos de Europa desde la salida de Potes—Capilla de Nuestra Señora de la Salud en Campomayor—Niz—Caseta de «La Providencia» en Aliva al fondo Peña Vieja—Chalet de la Real Compañía Asturiana en Aliva—Caseta de Lloroz—Los torneos de Lloroz y la Canal de la Jendua vistos desde Naranco—Las Monas—Picos de Europa—La Canalona—Lloroz—Espinama—Nacimiento del río Deva—Balneario de la Hermita—Varga de Los Mellares en el camino de Bayos—Potes—Lago de Andara—Riolo—Cabrales—Camarmena: Cabrales—Potes

de Poncebos sobre el Cares—Arenas de Cabrales—El Naranjo de Bulnes—Vista de Mier y el puente Lornia: Cabrales—Don Santiago González Encinas—Don Jesús de Monasterio—Está-tua de Monasterio—Giras campestres en Santo Toribio de Liébana—Juego de bolos.
TEXTO—Dedicatoria—Prólogo—LIÉBANA—Ligera reseña histórica—Datos geográficos y estadísticos—Clima—Producciones—División administrativa (con un censo completo de población)—División judicial—División eclesiástica—Tributación—Itinerario de Unquera a Potes—POTES—La iglesia parroquial—El convento de San Raimundo—La conferencia de señoras de San Vicente de Paul—El Hospital—El Teatro—Sociedad Económica de Amigos del País de Liébana—El Sindicato Agrícola Lebaniego—Telégrafo público—Servicio de Correos—EXCURSIONES—Santo Toribio—El valle de Bedoya—La Virgen de la Luz—Santa María de Piaseca—Peña Labra—El cancherral de Hormas—Santa María de Lebeña—El castiello de Casillas—Vega de Liébana—LOS PICOS DE EUROPA—Itinerario de Potes a los Picos—Los puertos de Aliva—Lloroz—Peña Vieja—De Aliva a Potes, por Espinama—Itinerario de La Hermita a los Picos—Andara—Cabrales—Lebaniego ilustre—La mujer lebaniega—A natus—Los cantos populares lebaniegos—Romerías—Los bolos—En pro del turismo: la asociación «Picos de Europa»—Un deber nuevo: para los lebaniegos.

PRECIOS

En España... En América... 5 pts (franco de porte)

Sitios de venta

- En Santander—Librería Moderna (Acera del Correo), y en las principales librerías.
 - En Potes—En la relojería de don Manuel Bustamante, y en la imprenta de La Voz.
 - En Sevilla—Librería de don Juan Antonio Fé. Calle de las Sierras 89.
 - En Torrelavega—Librería de don Sebastián Midalgo. Calle del Comercio.
 - En Panes—Imprenta de don José F. Tarno, «El Eco de los Valles».
- Los pedidos de provincias y Ultramar diríjanse al administrador de este periódico. A los suscriptores que remitan su importe por anticipado, se les servirá el libro franco de porte, abatiendo el costo del certificado cuando así deseen recibirlo.

JUICIOS DE LA PRENSA

«Liébana y los Picos de Europa»

Nuestro querido amigo don José María de Bulnes, director de LA VOZ DE LIÉBANA, nos ha hecho entrega de un precioso libro, que con el título que en cabeza estas líneas, ha sido lanzado a la publicidad.

Tan valiosa obra, no solo honra a sus autores que con el señor Bulnes, forman la redacción de LA VOZ DE LIÉBANA, sino a toda la región montañesa, por lo que dicha publicación ha de contribuir al fomento del turismo patrio, dando a conocer los encantos de esa parte tan pintoresca y bella de nuestra provincia.

La parte literaria describe con acierto el Valle de Liébana, con su reseña histórica, datos geográficos y estadísticos, itinerarios muy útiles a la colonia de turistas que durante el verano visitan aquellas regiones de las alturas, monumentos y santuarios, costumbres, etc., etc.

La sección gráfica es aún más interesante si cabe. Las gargantas de la Hermita, los macedos de los Picos de Europa y demás pintorescos lugares, figuran fielmente retratados en la obra de referencia.

Recomendamos a sus autores y ojalá cuando el ejemplo de la meritoria labor que representa este libro que hoy nos

brindan nuestros simpáticos lebaniegos.
(De El Impulsor)

La carretera de Espinama

En mas de una ocasión hemos hablado de la necesidad urgente de que esa carretera se construya y se construya pronto.

Lo requiere la incomunicación en que se encuentran con la capital del Ayuntamiento y la del Partido pueblos tan importantes como Espinama, Pombos y Cosgaya, pues el camino actual, en mal estado en todo tiempo, se pone intransitable durante la mayor parte del invierno.

Esta necesidad de dotar a esos pueblos de una vía de comunicación de que carecen, no es la única razón que puede invocarse en favor de la pronta ejecución de las obras, hay además otra muy atendible, la de proporcionar trabajo a muchos jornaleros que por carecer de él emigran, unos en busca de ocupación a puntos distantes y otros, los más, a América, aumentando de modo alarmante el contingente, cada año, mas numeroso, de emigrantes lebaniegos.

Ahora que parece que el turismo empieza a darse cuenta de que aquí en España, en este rincón de la Montaña, den-

tro de casa, tenemos estos incomparables Picos de Europa que pueden proporcionar a los alpinistas las mismas emociones, y ofrecer idéntico panorama y perspectivas que los Alpes suizos, y cada año son mas, y mas numerosas las caravanas que los visitan, se hace indispensable para favorecer el desarrollo de ese sport del turismo, prolongar la carretera de Camaleño hasta Espinama. Con ello se evitan a los excursionistas el mal camino y las tres o cuatro horas a caballo que hoy se emplean desde Camaleño a Espinama y esa facilidad de poder llegar en automovil o en coche hasta Espinama habia de contribuir en gran manera a la mayor afluencia de turistas con beneficio indudable para Liébana.

Hace cuatro años nos hicieron concebir esperanzas de que la carretera se construiria pronto: luego hace dos años cuando S. M. el Rey estuvo por segunda vez cazando rebecos en los Picos, también nos dijeron que las obras comenzarían en breve. Hemos tratado de averiguar en que se hallaba la para y recientemente hemos podido saber que en el Ministerio de Fomento no se ha aprobado el proyecto, el cual ha sido devuelto a la Jefatura de Obras públicas de Santander para que se proceda a un nuevo replanteo.

Quienes tengan influencia para hacer que estos intrincados trámites burocráticos no se eternicen, que lo que se puede hacer en 30 dias, no se demore seis meses, se harán acreedores al agradecimiento de Liébana si consiguen que el proyecto se apruebe lo antes posible, que la carretera salga pronto a subasta y que las obras comiencen luego y se lleven a cabo sin interrupciones.

mejorables y casi seguras. En las provincias de Córdoba, Santa Fe y Oeste de la de Buenos Aires, también pueden considerarse perdidas por completo en todo el Sur de esta última provincia y de toda la Pampa Central. Para darse exacta cuenta del desastre que reina en las zonas perjudicadas por estas circunstancias y de la grave situación en que van a quedar los agricultores y comerciantes, bastará con leer el suelto publicado por La Prensa (diario oficial de esta República) en su edición del 21 de noviembre del corriente año, y que ya a continuación de este artículo.

Por los datos que el citado suelto suministra, que nadie podrá tachar de insinceros, dada la seriedad de su procedencia, queda bien demostrado que, también en este país que llaman de las grandezas, no siempre ni en todas partes se disfruta de dichas y tesoros abundantes, pues como ya vemos, el hambre y la miseria llaman en muchas puertas.

Ningún reparo pone en todo esto la inmigración. Continuamente se nota que aumenta de una manera asombrosa. Durante los meses de octubre y noviembre entraron por este puerto unos ochenta mil inmigrantes, de los cuales más de la mitad son españoles.

Otros años, en el tiempo que comprende la recolección de las cosechas, se notaba gran escasez de trabajadores; pero este año, no solamente no faltaron sino que hasta han de sobrar muchos, y si esto sucede en la época del trabajo, ya se puede preveer lo que sucederá cuando éste vaya cesando y los colonos se vean obligados a ir abandonando a sus braceros.

El Gobierno Argentino, a pesar de lo que está sucediendo, persiste en su campaña de atraerse todos los emigrantes posibles, y muy poco o nada demuestra importarle que, una vez aquí, tengan o no trabajo seguro: el caso es que vengan, que después para volverse ya no les será muy fácil, y si no cuentan con medios de vivir que cada cual se ingenie dentro del país como mejor pueda. Por su parte el Gobierno Español, nada se ve que haga para contener esas masas de gente que amenaza en despoblar a España, para ir en busca de mejor suerte y que, en la mayoría de los casos, ven defraudados todos sus ensueños.

A vosotros, queridos lebaniegos, los que os habéis forjado ilusiones sobre las grandezas de las Américas, es a quien van dirigidas estas mal expresadas, pero sinceras líneas, confiado en que sabréis sacar de ellas la enseñanza que puede servir de guía, para quedar desengañados de lo que es la vida real y no aparente de una gran parte de los que nos hemos lanzado en busca de aventuras engañados por la insinceridad de muchos.

Perdonen aquellos a quienes pueda ofenderles mi modo de expresarme, conste que me voy a referir a la miseria y no a todos, porque bien sé que esto como en todas las cosas hay muchas excepciones.

Fuera ilusiones, abajo falsas apariencias, seamos sinceros de una vez, y conseguiremos despejar el ambiente.

Desde Buenos Aires

Continúa la crisis.—Aumenta la inmigración.—Despejando el ambiente.

La crisis financiera que tan preocupados tiene a la mayoría de los habitantes de esta República y que, a grandes rasgos, he trazado en mi crónica anterior, «Crisis argentina y la emigración», muy lejos de extinguirse, toma cada día caracteres más alarmantes, sin que nadie pueda preveer los enormes perjuicios que causará, ni cuando llegará el feliz término de esta crítica situación.

Como la principal riqueza de este país la constituyen la agricultura y la ganadería, hasta hace poco existía gran confianza de que si las cosechas resultaban tan espléndidas como se presentaron en principio, una vez que estas fueran realizadas, el crédito se iría normalizando, poco a poco, y muy pronto volvería todo a su verdadero cauce: pero dichas esperanzas han quedado defraudadas, porque, según parece, aunque el monto de las mismas en todo el país se espera que sea equivalente a los años anteriores, no por eso puede esperarse que del mercado de cereales nazca el restablecimiento del mercado monetario y financiero.

Según datos del Ministerio de Agricultura, las cosechas se encuentran in-

para mostrar la verdadera realidad.

Cada uno que llega a América se convierte en un agente de emigración. Apenas se instala aquí, sin haberse dado cuenta de nada, si escribe a su familia y amigos, va empezando contando grandezas, y cada carta que escriba será un aliciente para los que allí quedaron, deseosos de emigrar. Jamás tendrá la sinceridad de relatar sus peripecias y, aunque se halle en la mayor de las miserias, sus palabras siempre serán demostrando grandes progresos y bienestar, y si la suerte lo ha sido tan propicia en los primeros tiempos, que no perdió las ilusiones que traía forjadas, bien pronto mandará ponerse en camino a algún hermano, pariente o amigo, y tal vez hasta alguna familia que vivía tranquila en su humilde morada, que la abandonará al punto, guiada por consejos insanos, para después tener que arrepentirse unos y otros de su ligereza por falta de experiencia.

Cuando giramos algún dinero a los que allá, allende los mares, suspiran por nosotros, nunca hacemos constar los sacrificios y privaciones de que nos hemos valido para economizarlo, ni tampoco tenemos la franqueza de decir lo que a nosotros nos ha quedado, y, claro está, que nadie podrá pensar que a uno manda veinte, no le quedarán otros veinte o, por lo menos, diez. Sin embargo, cuántos habrá que cuando esto hacen se quedan sin nada y, a las veces, con deudas.

Si decimos lo que ganamos, no hacemos la salvaguarda de lo que es necesario gastar para el sostenimiento de la vida, como aquí todo resulta tan caro, mal se puede apreciar la situación de una persona por sus entradas, sino se conoce la importancia de las salidas.

Si transcurridos algunos años hemos reunido lo suficiente como para hacer un viaje a la tierra, esto tendrá que ser con toda pompa, porque, de lo contrario, preferimos no hacerlo, con lo cual se demuestra bien claro, que no nos guía tanto el interés de ir a abrazar a los nuestros, cual el de exhibirnos como grandes y vanidosos ante los que nos conocieron chicos y humildes.

Durante nuestra permanencia en ella, nadie conseguirá saber nuestra verdadera situación, evitando así grandes decepciones. En tal forma pasaremos por ricos, y nada importa que para ello tentemos que *farríamos* (como aquí se dice) en pocos meses lo que nos costó varios años de enormes sacrificios, pues, al fin, cuando salgamos de Liebana, lo haremos satisfechos por haber dejado buenas impresiones personales entre los que nos han tratado, y al pueblo, en general, lleno de ilusiones.

Es necesario convencerse de que todo eso que ante vuestros ojos aparece color de rosa, tiene muy poco de realidad, porque, o se trata de ligerezas que a veces se pagan bien caras, o de lo contrario, no es otra cosa que pura fantasía.

CLAUDIO TORRE

Diciembre 1913.

El desastre agrícola

EN EL SUR DE LA PAMPA Y

PROVINCIA DE BUENOS AIRES

UN MILLÓN DE HECTÁREAS PERDIDAS
GRAVE SITUACIÓN DEL

COLONO Y DEL COMERCIO

EL DEBER DE LOS GOBIERNOS

Como contraste con el bellísimo aspecto de la sementera del Norte de la Pampa, donde el linó y el trigo ponen nota de un verde admirable, matizado el conjunto con el despuntado dorado de las espigas que rindan alegrías intensas al agricultor, se paranzado en un clima tranquilo a un esfuerzo económico del año, aparece la región del Sur de ese territorio y la zona que se llama de Buenos Aires, que presenta

un paisaje desolado, acogojante del trabajo malogrado por fenómenos meteorológicos que han agotado la vida de la naturaleza vegetal, convirtiendo los campos en desiertos, donde ha muerto toda alegría del labriego, que hasta dignificarse en el trabajo siempre rudo y fecundo, no obstante sus contrariedades.

Un millón de hectáreas de sementera perdidas, cinco mil familias con la visión del hambre, sin crédito, sin esperanzas de poder recandar al trabajo el año próximo, esa es la actualidad de la región comprendida desde Teay hasta Bahía Blanca, y desde ésta hasta López Lucube, zona que ha merecido para comprobar la magnitud del desastre agrícola.

La zona del Sur de la provincia de Buenos Aires, servida por el ferrocarril del Sur, afectada por la sequía, no la podemos precisar en cuanto a su extensión por falta de estadísticas; pero el total de la zona, entre la provincia de Buenos Aires y Sur de la Pampa afectada por la sequía, abarca aproximadamente un millón de hectáreas.

El desastre agrícola de la zona indicada es tanto más grave, si se tiene en cuenta que desde hace cuatro años con incidencias de detalles, la región sufre la pérdida total o parcial de la cosecha, coincidiendo la actual pérdida con la restricción general del crédito que sufre el país.

El colono de esa región está desalentado, y acaso decepcionado para continuar en su labor; el comercio, que lo habilita, y que como consecuencia impulsa la economía de la zona, se encuentra agotado.

El año de 1910, perdióse toda la cosecha. No obstante para reparar esa pérdida, en 1911 los cultivos fueron aumentados por los colonos. Por exceso de lluvia durante el corte y la trilla del cereal, un 70% de la cosecha de 1911, se perdió. La previsión del colono, aumentando los cultivos para reparar las pérdidas de 1910, no le dió resultado, porque el 30% cosechado, en el hecho le dejó en su misma situación anterior.

En 1912, la sequía limitó el rendimiento, que no alcanzó a cuatro fanegas por hectárea, con lo que el colono, apenas pudo salvar la semilla y cubrir en mínima parte sus atrasos.

Viene el año actual y la cosecha se pierde totalmente, en toda la región. El colono pierde no solo su esfuerzo, sino hasta su capital semilla, lo que, por razón del encarecimiento económico, plantea un problema grave que merece la meditación de los gobernantes y del patriotismo nacional, tan sensible a todas las desgracias a una a aquellas extrañas al país.

¿Con qué se sostiene el colono, desde que no tiene crédito, y con qué recursos impulsa su labor en el año entrante?

El comercio no está en condiciones de ser habilitador de semilla, ni de recursos continuados, porque su situación es de agotamiento; se le ha cejado el crédito.

Existen en la zona de la sequía, casas de comercio que han adelantado más de un millón de pesos a los colonos, valores que éstos no pueden devolver y que aquejados, dentro de la organización del crédito, con que ojeran, deben satisfacer a sus acreedores.

La situación del comercio en esa región es grave, probándolo, además de lo anunciado, los arreglos que privadamente han empezado a realizar los comerciantes con sus acreedores.

Los Bancos de Bahía Blanca, con los que opera la zona de la región afectada por la sequía, no descuentan, porque las cartaras están repletas de documentos que no se levantan.

Un agricultor de 70.000 hectáreas, ha realizado últimamente un arreglo con sus acreedores, los que le han acordado plazo de tres años para el pago, con habilitación del 10 por 100 en efectivo sobre el monto de los créditos prorrogados, para que pueda continuar en sus negocios. Y como ese agricultor comerciante, hay muchos otros con iguales o aún mayores super-

ficies en explotación, que evolucionan con resultado dudoso al concordato privado.

Cualquiera que sean los arreglos de los comerciantes, tendrán siempre que limitar sus operaciones, lo que perjudica al colono, que se ha desvenecido hasta hoy, con el concurso del comercio.

El traslado del colono pampeano a regiones donde la cosecha es floreciente, para trabajar en la corta y trilla, está limitado a un mínimo y no puede efectuarse en la mayoría de los casos, porque al colono le faltan recursos para los gastos de movilidad, y porque la zona de sementera floreciente, cercana a la residencia del colono perjudicado, tiene capacidad limitada y es de libre concurrencia para todos los brazos.

No es admisible exigir que el colono se traslade a Córdoba, a Entre Ríos o Santa Fe, abandonando su familia, sus elementos de trabajo que debe cuidar, inclusive las caballadas, para las que hoy no tiene pasto, cuando el jornal que pudiera ganar, en parte, sino todo, lo invertiría en gastos de movilidad. El traslado individual del colono está limitado al escaso número, y el arbitrio, no es de eficacia intensa para la zona que hoy sufre la sequía.

Si se abandona al colono y al comerciante, con un salvase quien pueda, la despoblación de la Pampa en su zona Sur, y de la provincia de Buenos Aires, en su zona Sudoeste, se operaría, y esa emigración de brazos, sería una desgracia económica, de graves consecuencias. La desaparición del comercio, con quiebras provocadas por la despoblación de los campos, convertirían a esa zona en un desierto, un hecho fatal en la actualidad en lo que concierne a la ganadería que ha desaparecido de la región.

Do Bernasconi, Quemú-Quemú, Jacinto Arce, Villa Alba, Villa Iris, el viejo colono, busca emigrar, y los que desde hace un mes lo han hecho se cuentan en buen número.

En las esferas oficiales se imputa el desastre agrícola a deficiencias técnicas de los cultivos, y dentro del concepto, el pensamiento se orienta al abandono del colono en su grave situación actual, por más que se le haya expresado ayuda en declaraciones formuladas a las comisiones de los mismos apersonadas a un alto funcionario. Esa ayuda prometida se haría llenando tramitaciones de solicitud ante el Congreso, que en su prórroga actual, no las podría tratar, sin mensaje especial, por ser ajenas a la mira.

El desastre agrícola, no puede imputarse a deficiencias en los cultivos, florecientes hasta hace un mes, en que conjuntamente con la sequía, han sufrido la acción continua del viento cálido del Norte, tan perjudicial como la misma falta de agua.

El recorrido de la zona nos ha permitido comprobar el hecho. Las escasas arboledas, en la región del desastre, están inclinadas hacia el lado Sur, debido a los vientos continuos del Norte.

La característica topográfica de la Pampa es el médano. La débil capa arable, en época de sequía, es impulsada por los vientos que a poco de soplar con fuerza, descubren las raíces de las plantas exponiéndolas a la acción solar, o llevan aquejadas, como clima movable, a ahogar la vegetación.

No tiene el colono, brazo sincero y fuerte en la producción del país, culpa de ese hecho, como tampoco de que las autoridades técnicas en el orden agrícola que el país sostiene, con presupuestos frondosos en muchos casos, no le hayan indicado hasta ahora, cual es el tipo del trigo que conviene a la región Sur de la Pampa, y Sudoeste de la provincia de Buenos Aires.

Las incidencias de intereses entre el comerciante y el colono, lamentables, no aminoran el concepto.

Toda demora de parte de los gobiernos en definir su pensamiento y acción respecto de la zona afectada por la sequía, agravará el mal y dará motivo a que se pro-

duzcan hechos que afectarían el concepto de la economía nacional.

El hambre es mal consejero; el colono consume hoy los escasos elementos de su granja chacarera. Después....

Con la acción del gobierno debe coincidir la del propietario o arrendatario empresario colonizador de las tierras con concepto económico para sus intereses, y humanitario para el trabajador.

Nada gana el propietario con que sus tierras queden abandonadas, debe tender a que el colono radicado no emigre; porque el valor de las tierras está justamente en la población que radica y en el trabajo que ésta realiza.

(De La Prensa, de Buenos Aires.)

21 de noviembre de 1913.

Breve reseña de la historia y educación de la mujer

De muy distintos modos ha sido mirada la mujer en los diversos periodos de la historia. Criada por Dios de la misma carne del hombre, y colocada al lado de éste para su compañía y mutuo amor, parece natural que al hombre no le quedaba que hacer, ni que pensar, más que seguir el itinerario y observar las reglas de conducta que se le habían dictado; pero el hombre instigado por su implacable soberbia, y por los impetus brutales de sus desmedidas pasiones, se apartó de su derrotero y llegó a tal punto su perversidad, que la mujer se vio reducida a la esclavitud y considerada como esclava en las regiones del Oriente, como objeto bello en Grecia; en Roma era considerada como un mueble que se vendía cuando era necesario, o cuando era vieja, y en una palabra, en todas partes era considerada como un instrumento de placer.

El carácter de los hombres en esta época era guerrero brutal y feroz; cómo no había de serlo, careciendo de los dulces halagos de esa hermosa mitad del género humano? Pero la mujer conociendo el estado en que se hallaba, y comprendiendo cuán incompatible era su situación con el objeto para el cual había sido colocada al lado de aquel, que por entonces la tiranizaba, se forjó muy pronto el medio de poder romper las redes que la apresaban y salir del abatimiento en que se hallaba; comprendió que carecía de fuerzas físicas para luchar con el hombre; fijó su atención en su mayor fuerza de voluntad y en el dominio que aún se le concedía sobre sus hijos durante sus primeros años y entonces se propone, con la educación de los hijos que estaban a su cargo, plantear los cimientos del templo de su emancipación.

De este modo la mujer no se proponía su propio bienestar, sino que era más desinteresado su objeto, y se consolaba con poder legarlo a sus sucesoras y a la sociedad, abnegando de sí propia, en obsequio a sus semejantes.

Con este medio la mujer llega a poder mejorar un tanto su situación, pero no hasta tal punto que quedara por completo libre de la tiranía con que había sido tratada por el hombre, y entonces, se vio obligada a abandonar al niño, y privado éste del lenitivo del amor materno, se formó bajo la influencia de sus naturales instintos y se hizo feroz. No tuvo otra causa la fundación de Roma. Un niño recién nacido—Rómulo—abandonado y criado por una lobal y como fué áspera su lactancia y campestre su pubertad, su juventud conmovió al mundo. No obstante la perversidad de costumbres que por entonces dominaba al corazón humano, llegó el hombre a conocer que no se bastaba a sí mismo, para cumplir su finalidad, y que por lo tanto necesitaba de la mujer, y bajo estas bases la mujer comienza a ser respetada, y las leyes a prohi-

bir que se diga ni se haga nada que sea indecoroso, en su presencia.

Precisamente, cuando así era mirada la mujer aparece en Roma una mujer —llamada Ocrisia— a quien se deben unas de las principales páginas de su famosa historia, por haber educado a su propio hijo el célebre Servio Tulio, el cual cuando dirigió los negocios del reino, dió pruebas de la buena educación que había recibido, demostrando así a la humanidad, el error en que había vivido, al considerar a la mujer como un miembro muerto en la sociedad, pues bien conocidasson las mejoras, por él llevadas a cabo, en la constitución romana.

Todas estas verdades fueron después confirmadas por su sucesor y asesino, Tarquino el Soberbio el cual, despreciando la influencia de la mujer sobre los hijos durante su primera edad, priva, a su hijo Sento de los halagos y cariños de su madre, el cual vino a demostrar la mala dirección de sus instintos y pasiones robando la castidad de la joven Lucrecia; pero el pueblo comprendiendo su iniquidad y la dignidad de la mujer, hace suya esta deshonra, y amotinado, le arroja del trono y decreta el establecimiento de la República Consular en el año (510).

A pesar de todo esto, no era la mujer tratada así en todas partes, porque diferentes eran también las costumbres y creencias. Las naciones paganas la esclavizaban de tal modo, que sólo dejaban a la mujer libertad para llorar su desgracia, y en vez de compadecerse de ella hubo personaje que en sitio público dijo si pudiera perpetuarse la especie humana sin mujeres, nos libertaríamos, de buen grado de mal tan grande, pero ya que quiere la naturaleza que no podamos ser felices ni subsistir sin ellas, es deber de todos sacrificar su propio reposo al bien del estado. En Roma mismo nos hallamos con Platón que proclama la igualdad de la mujer, pero la arrebató el derecho de educar a sus hijos; luego viene Jesucristo, proclama la elevación de la mujer; mediante una religión de paz y caridad y desde que la Virgen María es venerada en los altares, queda santificado su sexo, la mujer es igualada en derechos al hombre, ella dulcifica el carácter de aquel, compartiendo con él sus atenciones y empezando a ser respetada por sus talentos y bondades; acabó por ser amada por sus virtudes y hermosura.

(Concluída)

TEMOTE MARTINEZ

Pesaguero 15-12-1913.

La Nieve

Hace ya bastantes años que apenas nevaba, y los labradores se lamentaban de ello pues a esa falta de nevadas abundantes atribuían el extraordinario desarrollo que en estos últimos años había alcanzado la plaga de ratones que ha destrozado sembrados y praderías; a esa falta de temporales era debido también la extinción de muchas fuentes y manantiales, e igualmente a la escasez de nieves durante el invierno culpaban los agricultores las malas cosechas de estos últimos años por no estar la tierra suficientemente *temporada*, es decir por no tener en las capas inferiores humedad bastante para que la planta pueda resistir los calores de principios del verano.

Si esta nevada remedia esos males, y se cumple el adagio «año de nieves año de bienes» bien venida sea la nieve.

No todos estarán conformes con esto. Los ganaderos de los pueblos altos donde fué escasa la cosecha de yerba verán angustiados que durante estos 15 o 20 días que se vean obligados a tener

encerrados sus ganados en los establos merman considerablemente sus pajares y que apenas les quedan reservas para afrontar una nueva nevada que casi nunca falta a la salida del invierno o ya entrada la Primavera, o sea generalmente en Marzo. Para los jornaleros la nieve supone el paro forzoso durante dos o tres semanas y por consiguiente el hambre y la miseria, pues generalmente carecen de reservas para resistir la falta de jornal durante 7 días y tendrán que tomar los comestibles al fiado adquiriendo deudas de que difícilmente podrán desempeñarse en todo el año.

La semana anterior se habían coronado de nieve los Picos de Europa y las crestas de los montes altos, y el Sábado y Domingo ya se inició el temporal de nieve bajando la nieve hasta los 500 metros, el lunes ya nevó en Potes durante todo el día y el Martes había ya una capa de nieve que alcanzó el Miércoles y jueves una altura de 25 centímetros. La nieve llegó hasta la Hermita. En algunos pueblos altos de Liébana, la nieve ha llegado a alcanzar un metro.

Ayer Viernes despejó y la subida del barómetro parece indicar la terminación del temporal.

Apesar del temporal de nieves el servicio de correos y el de viajeros no se han interrumpido.

CRÓNICA DE LA SEMANA

La prensa se ocupó durante varios días en comentar el artículo publicado en el «Diario de la Marina» de la Habana en el que se hacía la historia de la última crisis ministerial y se formulaban juicios no muy halagüeños para los Ministros que forman el nuevo Gobierno. El ser autor de dicho trabajo don Gabriel Maura y Gamazo hizo que el suceso tuviera mayor resonancia.

Llegó a Veracruz el crucero español Carlos V. sin otra novedad durante la travesía que el retraso de que se ha hablado, debido al mal estado de las calderas, y que parece fué la causa de la destitución de su comandante.

Dicen los periódicos que las autoridades judiciales de Roma, han acordado la exhumación del cadáver del Cardinal Rampolla, de cuyo reciente fallecimiento hemos dado cuenta, por haberse suscitado algunas dudas respecto a las causas de su muerte repentina y a la desaparición del cofrecito que contenía su testamento.

El Sultán de Turquía, según las últimas noticias, se haya gravísimo la consecuencia de un ataque de apoplejía. Su muerte pudiera ser causa de nuevas complicaciones en los Balcanes.

El temporal de nieve es general en toda la región Norte de España y gran parte de Francia. Se hallan interceptadas las vías férreas en Pajares y Reinosa recibiendo por esta causa con gran retraso el correo de Madrid.

DE LOS VALLES

(DE NUESTROS CORRESPONSALES)

Polaciones

Ha fallecido en Tresabuela la estimada vecina doña Guadalupe Gutiérrez, esposa de nuestro amigo don José Fernández (Pepillo) a quien damos nuestro más sentido pésame, que hacemos extensivo a los hijos, hermanos y demás familia de la finca (Q. E. P. D.)

Entre los dos mil maestros que han ascendido últimamente se cuenta nuestro amigo don José Manuel S. Mofita, maestro de Santa Eulalia, a quien damos la

más sincera enhorabuena.

—Nuestro querido amigo y paisano don Carlos de Cosío, establecido en Matanzas (Cuba) cuenta en su dichoso hogar con una preciosa niña primer fruto de su matrimonio, por lo que le felicitamos calurosamente, así como también a su distinguida señora doña Ana Luisa Colosio.

—Con el objeto de pasar estas fiestas al lado de sus padres han llegado los jóvenes siguientes: de Oyelo, Juanito Madrid Rada; de Colunga (Asturias) don Vicente F. de Cosío; de Madrid, Restituto Roiz Gomez y de Santander Felipe Pérez Gutiérrez y Pedro Morino, a todos los cuales deseamos muchas felicidades.

—Ha sido nombrado Juez Municipal, el acaudalado vecino de San Mamés don Angel San Pedro García y suplente el de Santa Eulalia don Pedro Ruiz y Rada. Los adjuntos del Juzgado son: don Domingo Gómez Fernández, don José Gómez Barginilla, don Vicente Fernández Casosa, don José Fernández (Pepillo) don Benito Fernández y don Pedro Merino Morante.

Las impresiones de nuestras penúltimas notas se confirmaron, pues ha sido declarada nula la proclamación de concejales hecha en virtud del artículo 29 de la ley según nuestros informes la Junta Municipal del Censo ha recurrido en alzada al Ministerio, y parece ser que el señor Gobernador nombrará concejales interinos y hasta suena ya el nombre del Alcalde que cogará la vara interinamente el 1.º de Enero.

Bueno, pero bueno! se va poniendo la política en este Valle. Si esto no se encaniza de algún modo los amigos de las luchas electorales, si los hay, no han de tener ovidia a Vega de Liébana, Camaleño y Pesaguero.

AL VUELO

Los precios que rigieron en el mercado el lunes de esta semana fueron:
Trigo a 30 reales cuarto
Cebada 20 reales cuarto
Maíz a 25 reales emina.
Garbanzos 14 reales emina
Patates 5 reales arroba
Huevos 1,25 pts. docena
Manteca fresca 0,90 pts. libra
El cocida 1,25 pts. libra
Jamón a 0,70 centimos libra.
Tocino fresco 1 pts. libra

El Domingo último llegaron a esta Villa en su automóvil don Agustín Pombo con su distinguida esposa, que continuaron su viaje a Camaleño y al día siguiente subieron a Espinama donde se proponían pasar unos días dedicados al sport de la nieve, a cuyo efecto iban provistos de skis y bostleg.

Suponemos que habrán satisfecho sus propósitos pues en Espinama la nieve alcanzará mas de un metro y no faltan sitios a propósito para esa clase de sport. Las praderías de Igúear, las de Naranco y Fuente Dé son sitios inmejorables.

Bien vendrá que el turismo en Liébana no se limite a la época de verano. Ya en mas de una ocasión lo hemos dicho, el otoño con las monterías de caza mayor que amenudo se organizan y el invierno con los deportes de nieve ofrecen encantos y atractivos que debieran explotarse para el desarrollo del turismo en estas épocas del año.

Los señores de Pombo, que han iniciado estas excursiones de sport, han de hacer entusiasta y eficaz propaganda de las bellezas del invierno en Liébana.

trajes y abrigos de señoras: sastrería de Marcelo Aguirre, San Francisco 26

Santander

El Ayuntamiento de Potes ha quedado constituido en la forma siguiente: Alcalde

don Francisco Huilobro; 1.º Teniente Alcalde, don Ludalecio S. Latorre; 2.º Teniente Alcalde, don Tomás P. Latorre, Síndico, don Honorio Marcella, Suplente don Heliodoro Vallo, Interventor don José Fernández Nieto, Regidores don Torcuato Cuevas, don Jerónimo Escudero y don Fernando Gómez Otero.

En Toriondo dió a luz hace un mes una hermosa niña doña Florencia Almirante esposa de don Heliodoro Soberón a la que se pusieron los nombres de Josefina Marcela siendo apadrinada por don Matias Ibáñez y doña Guadalupe Sánchez, en nombre de don José Soberón y doña Marcela Pérez, tíos de la recién nacida residentes en la Habana.

El Miércoles último ha salido para Santander el acaudalado propietario de Vega de Liébana don Hipólito Mantecón con su distinguida esposa, con objeto de fijar su residencia en la capital de la Provincia.

Ayer y hoy se han celebrado en nuestra Iglesia Parroquial solemnes funerales por el eterno descanso del alma del que fué celoso Vicario de esta Parroquia don Eleuterio Lazo, asistiendo el Ayuntamiento en Corporación, bastantes Sacerdotes e toda Liébana y gran número de feligreses de esta parroquia. Descanse en paz.

El día 1.º del actual tomó posesión del Juzgado municipal de esta Villa, el joven e ilustrado Ingeniero de Minas don Manuel Páez y Autón. Que sea enhorabuena.

El Ayuntamiento de Cillorigo se constituyó el día 1.º en la siguiente forma: Alcalde don Mariano Fernández, 1.º Teniente don Juan Rodríguez, 2.º Teniente, don Pedro Agüeros, Regidor Síndico, don Emilio Arenal, Suplente, don Mariano Soberón, Interventor, don José de las Cuevas, Suplente, don Manuel Gutiérrez, Concejales don Domingo Parrales, don Gumersindo Caldas y don Miguel de Pedro Soberón.

Anoche falleció en Pendes la señora doña Irena Martínez esposa de don Toribio Noriega, a quien, como a toda la demás familia enviamos nuestro pésame.

Nuevas postales de la región

Una nueva y completa colección de 50 postales diferentes, primorosamente editadas se ha puesto a la venta en los establecimientos de don José Fernández, don Florencio Castela y don Abel Otero.

Comprende preciosas vistas de Poles y de los Picos de Europa, de Aliva, Lloroz, Andara, Sotres, Bulnes, Urdón, etc.

Se venden a 20 céntimos

LA VOZ DE LIÉBANA se encarga de remitir la colección completa, a sus suscriptores, de España y América, sin otro recargo que el costo del certificado.

Sastrería de Tarno

PANES

Esta acreditada casa ventajosamente conocida en la región lebaniega, manda todos los lunes su Cortador a Potes, que se hospeda en la FONDA LA NUEVA

Grandes existencias en pañería nacional e inglesa

Impermeables ingleses
Camisería tanto de confección a la moda del día como para la medida

PRECIOS ECONÓMICOS, SIN COMPETENCIA



Vapores Correos españoles
Do la
Compañía Transatlántica
Línea de Cuba y Méjico

Salidas fijas el día 19 de cada mes

El 19 de enero saldrá de Santander a las tres de la tarde el vapor

Reina María Cristina

Para Habana y Veracruz, admitiendo pasaje y carga || Precio del pasaje en tercera or
dinaria: Para Habana p^s 225, 1 de impuestos y 5 de gastos de desembarque. Para San
tiago de Cuba en compañía con el ferrocarril, 260 (11 de imp. y 5 de gastos de de
sembarque. Para Veracruz 250 y 5 de impuestos.

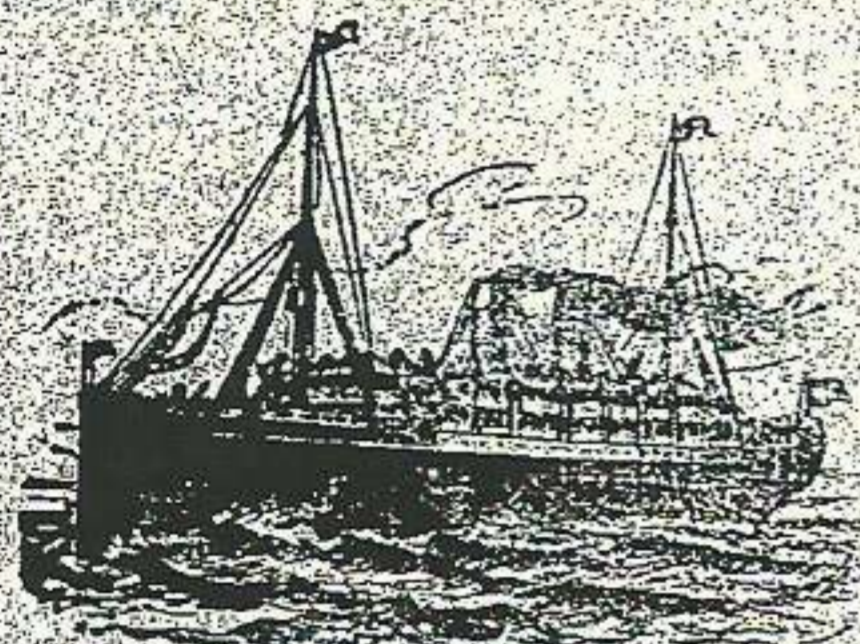
LÍNEA DEL REO DE LA PLATA

Salidas fijas el último día de cada mes a las tres de la tarde

El día 31 de Enero saldrá de Santander el vapor CATALUNA admitiendo pa
saje de 3.ª clase con trasbordo en Cádiz al vapor de cuatro hélices «Infanta Is
bal de Borbón» de la misma Compañía con destino a Montevideo y Buenos Aires.

Precio desde Santander hasta Montevideo y Buenos Aires: 200 pesetas, incluso im
puesto.

Para más informes en Santander señores hijos de ANSEL PEREZ y Compañía,
Muelle, Teléfono número 36



Vapores Correos

Franceses

VIAJES LOS MAS RAPIDOS Y
DIRECTOS A LA
Habana y Veracruz

Por los magníficos vapores

El 22 de enero de 1914 saldrá de Santander el magnífico vapor

La Navarre

Servicio con Colón y Puerto Limón y escalas saldrá de Santander el día
8 de Enero el rápido vapor

Guadaloupe

Salidas de Santander cada cuatro juoves

Con correspondencia, pasajeros de todas clases y carga para Venezuela y Colombia
directamente y con trasbordo en Colón-Panamá para los puertos del pacífico.

Se expiden pasajes de tercera clase a precios reducidos

Abordo de todos los transatlánticos de esta Compañía se habla español, teniendo pa
los señores pasajeros de tercera cocineros y camareros españoles

Cocina española y a los pasajeros de tercera clase se les da pan fresco y vino
de las comidas.

Para informes y billetes de pasajes dirigirse a los señores

VIAL HIJOS, MUELLE 25—SANTANDER

GRAN SOMBRERERIA

DE

Alfredo Rivero

Sucesor de Socasa

Altas novedades en toda clase de sombreros y
gorras para caballeros y niños.

Plaza Vieja 4 (SANTANDER)

Farmacia de Jusué

Progueria medicinal e industrial

Pinturas en pasta y en polvo

Gran surtido en Perfumeria

Artículos para fotografía

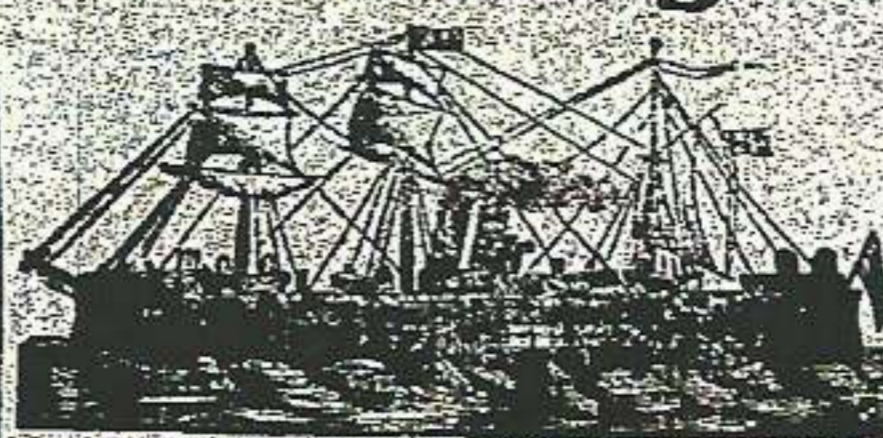
Aguas minerales nacionales y extranjeras

POTES

Hamburg-América Linie

**Vapores Correos
Alemanes**

Servicio bimensual entre Santander
Habana Veracruz, Tampico y
Puerto México
Próximas salidas para



Habana Veracruz Tampico y puerto Méjico

IPIRANGA

9 de Enero el vapor

Wasgenwald

Estos vapores admiten pasajeros con o sin equipaje, y carga para dichos
puertos así como toda clase de mercancías, con conocimientos directos pa
ra los puertos del Pacífico con trasbordo en Puerto México.

Precios de Cámara muy económicos

Precio de tercera clase

Para Habana pts. 235, 11 de impuestos y 5 de gastos de desembarque

Para Veracruz y Tampico pts. 250 y de impuestos

Precio de tercera preferente

Para Habana pts. 425, 11 de imp. y 5 de gastos de desembarque

Para Veracruz y Tampico 450 más los impuestos

Esta clase solo la tienen los vapores «Ipiranga y Corcovado»

Para más informes sobre pasaje y carga dirigirse a

Carlos Hoppe y Compañía

Paseo de Pereda, 29, e itresuelo.—Teléfono número 102

Máquina para coser Frister

De fama mundial

Agente L. Roua—Barcelona

Representante para esta provincia

Viuda de A. Fernández

POTES

Accesorios, agujas, enseñanza y reparaciones

Venta a plazos y al contado

Precios económicos

Bicicletas y máquinas para hacer calceta

Hojalatería, cristalería y cañería a domicilio por un inteligente obrero
de Santander

Antigua tienda de Castela, debajo de
la Fonda Nueva

Campos Eliseos de Lérida

Gran Centro de Producciones Agrícolas

Director propietario:

D. Francisco Vidal y Codina

Proveedor de la Asociación de
Agricultores de España

Especialidades que recomiendan a esta
antigua y acreditada casa

Arboles frutales

En grandes cantidades de las especies y varie
dades más superiores que en Europa se
cultivan

Vides Americanas

Injertos—Barbados—Estaquillas
de inmejorable condiciones y absoluta
autenticidad

Un millón de Barbados disponibles de
Chasselas berlandieri 41^B

la clase más superior y recomendada para
terrenos calcáreos y secos.

Telégrafo y Teléfono num 28

Se enviará el catálogo de este año y al listín de
precios de vides franco por el correo a quien
lo solicite.

JOYERIA Y PLATERIA

Domingo Díaz Losada

Calle San Francisco, n.º 25, Santander

Surtido completo en artículos de oro
y plata, a precios baratísimos. Especia

lidad en medallas de oro de ley y plata
oxidada.

Artículos enchapados de oro de

14 quilates—Se hacen y reforman alha
jas a precios económicos.

Todo artículo vendido por esta casa

es garantizado su ley.

Compro oro, plata, platino y piedras

preciosas.